FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 169
Enu. 6

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 169 Lévis — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 — {in / dans} La paroisse de Ste Hélène de Breakeyville — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3 — 397

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Michel Roberge — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House / Maison habitée	Family, lodging or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les dénaturés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (state industry). / Travaillant à son compte (nature industrielle.)	State where person is employed, as "on farm", in woollen mills, in foundry, in shop, in office, in mine, in factory, in saw-mill, in lumber camp, in shipyard, in store, in bank, in hotel, in restaurant, in warehouse, in railway service, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme", "filature de laine", "fonderie", "atelier", "mine", "manufacture", "scierie", "chantier", "chantier maritime", "magasin", "banque", "hôtel", "restaurant", "entrepôt", "service de chemin de fer", etc.	Number of months employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un métier quelconque.	Number of months employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure seulement.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the coming year. / Coût de l'assurance pour le prochain recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age. (Colleges, Convent or University only.) / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans. (Collèges, Couvent ou Université seulement.)	Blind. / Aveugle.	Infirm (specify age and class). / Infirme (spécifier l'âge et la classe).
Dwellings. / Habitations.	Families. / Familles.																																								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
		Albert	Breakeyville	M.	fils	b	Juillet	1897	13	Québec			Français	Canadien	Cath R	employé		non	oui	non	Scierie					60.00			72.00	10	1.56		oui	oui	F							
		Anna	"	F.	fille	b	Fev	1899	12	"			"	"	"	"														72	10	1.56		oui	oui	F							
		Marie Ange	"	F.	fille	b	Fev	1901	10	"			"	"	"	"														72	10	1.56		oui	oui	F							
		Estel	"	F.	fille	b	Mars	1903	8	"			"	"	"	"														72	8	1.56		oui	oui	F							
		Marie Jeanne	"	F.	fille	b	août	1904	6	"			"	"	"	"														72	6	1.56		oui	oui	F							
		Adrienne	"	F.	fille	b	Juillet	1906	4	"			"	"	"	"														105	4	1.50		non	non	F							
		Odilla	"	F.	fille	b	Juillet	1909	2	"			"	"	"	"																		non	non	F							
		Hermenegilde	"	M.	fils	b	12 Juillet	1910	12	"			"	"	"	"																		non	non	F							
24	22	Boutin	George	M.	Chef	M	mars	1849	62	"			"	"	"	employé		non	oui	non	Scierie	30	40			300.00							non	non	F							
			Mélanie	F.	épouse	M	Juillet	1851	57	"			"	"	"	aucun																		non	non	F							
23	23	Tapin	André	M.	Chef	M	août	1835	75	"			"	"	"	aucun		non	non	oui	ferme												non	non	F							
			Delima	F.	épouse	M	dec	1842	68	"			"	"	"																		non	non	F							
23	23	Topping	Honoré	M.	Chef	M	Sept	1888	28	"			"	"	"	employé		non	oui	non	Scierie	20	40			300.00			1000.00	45	22.14		oui	oui	F							
			Marie Anne	F.	épouse	M.	Mars	1885	26	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F							
24	24	Bégin	Antonia	M.	Chef	M	Oct	1859	57	"			"	"	"	employé		non	oui	non	cocher		40			480.00			500.00	51	21.36		oui	oui	F							
			Delima	F.	épouse	M	Janvier	1866	45	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F							
			Alfred	M.	fils	b	dec	1886	24	"			"	"	"	employé		non	oui	non	Scierie	20	40			200.00			1000.00	45	25.24		oui	oui	F							
			Adolphe	M.	fils	b	Janvier	1897	14	"			"	"	"	employé		non	oui	non						90.00						6	oui	oui	F							
			Emile	M.	fils	b	Nov	1903	7	"			"	"	"	"																	10	oui	oui	F							
25	25	Boutin	Solime fils	M.	Chef	M	22 Juin	1860	50	"			"	"	"	employé		non	oui	non	Scierie	20	40			285.00							non	non	F							
			Elisabeth	F.	épouse	M	avril	1861	51	"			"	"	"	aucun																		non	non	F							
			Alfred	M.	fils	b	6 Juin	1880	24	"			"	"	"	employé		non	oui	non	Scierie	20	40			300.00			1000.00	45	25.92		oui	oui	F							
			Emile	M.	fils	b	dec	1887	21	"			"	"	"	employé		non	oui	non	Scierie	20	40			200.00			500.00	41	13.32		oui	oui	F							
			Emile	M.	fils	b	Sept	1895	15	"			"	"	"	employé		non	oui	non	Scierie	1	40			12.00						10	oui	oui	F							
			George	M.	fils	b	11 Juin	1898	12	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F							
			Ernest	M.	fils	b	Fev	1900	11	"			"	"	"	"																	10	oui	oui	F							
			Eugene	M.	fils	b	dec	1903	7	"			"	"	"	"														90.00	7	3.00	1	non	non	F							
26	26	Denis	Ferdinand	M.	Chef	M	Mars	1871	45	"			"	"	"	employé		non	oui	non	Scierie	40	40			400.00							oui	oui	F							
			Emile	F.	épouse	M	dec	1877	33	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F							
			Laura	M.	fils	b	avril	1900	13	"			"	"	"	employé		non	oui	non	Scierie	9	40			5.00						8	oui	oui	F							
			Grégoire	M.	fils	b	Juillet	1899	14	"			"	"	"	aucun																	10	oui	oui	F							
			Béatrice	F.	fille	b	dec	1900	10	"			"	"	"	"																	10	oui	oui	F							
			Raymond	M.	fils	b	Fev	1902	8	"			"	"	"	"																	10	oui	oui	F							
			Aurore	F.	fille	b	Juillet	1906	5	"			"	"	"	"																		non	non	F							
			Lucienne	F.	fille	b	Fev	1907	3	"			"	"	"	"																		non	non	F							
			Hélène	F.	fille	b	Fev	1911	12	"			"	"	"	"																		non	non	F							
27	27	Topping	Johnny	M.	Chef	M	Mars	1865	46	"			"	"	"	employé		non	oui	non	scierie	24	40			300.00							non	non	F							
			Rosalma	F.	épouse	M	août	1872	38	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F							
			Marie	M.	fils	b	dec	1892	18	"			"	"	"	employé		non	oui	non	Scierie	23	40			235.00							non	non	F							
			Emma	F.	fille	b	dec	1895	15	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F							
			Laura	M.	fils	b	Mai	1898	13	"			"	"	"	"																	10	oui	oui	F							
			Emile	M.	fils	b	29 Juin	1900	10	"			"	"	"	"																	10	oui	oui	F							
			Honoré	M.	fils	b	Juillet	1901	9	"			"	"	"	"																	10	oui	oui	F							
			Edith	F.	fille	b	Mars	1906	5	"			"	"	"	"																		non	non	F							
			Eva	F.	fille	b	Janvier	1907	3	"			"	"	"	"																		non	non	F							
	28	Topping	Louis	M.	Chef	M	Mars	1836	75	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F							
28	28	Bourdelais	Thomas	M.	Chef	M	Nov	1876	34	"			"	"	"	employé		non	oui	non		20	40			400.00			1000.00	42	20.00		non	oui	F							
			Georgiana	F.	épouse	M	août	1878	30	"			"	"	"	aucun																		oui	oui	F							
28	28		Laurenzo	M.	fils	b	31 Juin	1906	6	"			"	"	"	"																	10	oui	oui	F							
			Clarisse	F.	fille	b	Fev	1908	5	"			"	"	"	"																		non	non	F							

50.

1055

140.34